Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1339/2002**

tat-22 ta' Lulju 2002

li jimponi dazju ta' "anti-dumping" u ġbir definittiv ta' dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' aċtu sulphanilic u joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Indja

(OJ L 196, 25.7.2002, p. 11)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Nařízení Rady (ES) č. 236/2004 ze dne 10. února 2004	L 40	17	12.2.2004
►**M2**	Nařízení Rady (ES) č. 492/2004 ze dne 8. března 2004	L 80	6	18.3.2004
►**M3**	Nařízení Rady (ES) č. 123/2006 ze dne 23. ledna 2006	L 22	5	26.1.2006

▼B

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1339/2002

tat-22 ta' Lulju 2002

li jimponi dazju ta' "anti-dumping" u ġbir definittiv ta' dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' aċtu sulphanilic u joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Indja

IL-KUNSILL TA L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkonsidra Regolamentt tal-Kummissjoni (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra importi li jifqgħu s-suq minn pajjiżi terzi li mhux Membri tal-Komunità Ewropea ([1]), b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkonsidra l-proposta mogħtija mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

billi:

A. DISPOSIZZJONIJIET PROVVIŻORJI

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) No 575/2002 ([2]) (Regolament provviżorju) impona dazju ta' "*anti-dumping*" provviżorju fuq importazzjonijiet ta' aċtu sulphanilic li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (PRC) u l-Indja. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) No 573/2002 ([3]) ("Regolament provviżorju kontra s-sussidju") ukoll impona dazju fuq importazzjonijiet ta' aċtu sulphaniliku li joriġina fl-Indja.

B. PROĊEDURA SUSSEGWENTI

(2) Tikxif sussegwenti ta' fatti essenżjali u konsiderazzjonijiet fuq bażi ta' liema kien deċiż biex ikunu imposti miżuri "*anti-dumping*", numru ta' partijiet interessati kienu sottomessi bil-miktub Kull parti interessata li staqsiet għall-smigħ kienu mogħtija opportunità biex jinstemgħu mill-Kummissjoni.

(3) Il-Kummissjoni kompliet tfittex u tivverifika kull informazzjoni neċessarja għal tisjibiet definittivi.

(4) Il-partijiet kollha kienu unfurmati bil-fatti essenzali u konsiderazzjonijiet fuq il-bażi ta' liema kien hemm l-intenzjoni li tkun irrokmandata l-imposizzjoni ta' dazju definittiv "*anti-dumping*" u l-kollezzjoni definttiva ta' ammonti żgurati b'dazji provviżorji Kienu wkoll mogħtija perjodu fejn setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet sussegwenti għal dan l-isvelar

(5) L-argumenti orali u miktuba kienu sottomessi mill-partijiet u kienu ikkonsidrati

(6) Wara reviżjoni tas-sejbiet provviżorji fuq il-bażi ta' informazzjoni miġbura min dak il-ħin, kien konkluż li s-sejbiet stabbiliti fir-Regolament provviżorju kien konfermat.

C. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

1. Prodott ikkonċernat

(7) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, numru ta' partijiet interessati starreq li d-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat ma kienx korrett Argumentaw li l-gradi tekniċi u purifikati ta' l-

([1]) ĠU L 56, 06.03.1996, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2238/2000 (ĠU L 257, 11.10.2000, p. 2).
([2]) ĠUJ L 87, 04.04.2002, p. 28.
([3]) ĠU L 87, 04.04.2002, p. 5.

▼B

aċtu sulphaniku kienu sussegwentement differenti fit-termini tal-purità tagħhom u kellu propjetajiet differenti u applikazzjonijiet. Kien mistqarr li żewġ gradi ta' prodotti ta' aċtu sulphaniliku ma setgħax ikun ikkonsidrat bħala prodott omoġenu u għandu għalhekk jkunu trattati bħala prodotti distinti; għall-għanijiet ta' l-investigazzjoni Bħala għajnuna għall din l-istqarrija, kien argumentat li kien hemm bdil mhux suffiċjenti bejn Iż-żewġ gradi ta' aċtu sulphaniliku. Sakemm kien aċċettat li l-grad ta' purifikazzjoni kien jista jkun użat f'kull applikazzjoni, l-istess ma jistax jintqal għall-grad tekniku ta' aċtu sulphaniliku minħabba l-livell ta' impurità li fih, speċjalment residwi aniline. Dawn l-impuritajiet konsegwentament għamlu aċtu ta'grad tekniku mhux tajjeb għall-użu fi produżżjoni ta' dawl ottiku.

(8) Huwa mfakkar li riżultati ta' aċtu sulphaniliku ta' grad purifikat min purifikazzjoni ta' aċtu sulphaniku ta' grad tekniku fi proċess li jneħħi ċertu impuritajiet Dan il-proċess ta' purifikazzjoni ma jibdilx il-propjetajiet molekolari tal-kompost jew il-manjiera tar-reazzjoni ma komiċi oħra. Għalhekk, gradi tekniċi u purifikati jaqsmu l-istess karatteristiċi kimiċi bażiċi. Il-fatt illi l-bdil jista jsir biss f'direzzjoni waħda f'ċertu applikazzjonijiet minħabba preokkupazzjoni ta' impuritajiet huwa għalhekk mhux kunsidrat li jkun ta' ġustifikazzjoni bizzejjed li l-gradi tekniċi u purifikati jikkostitwixxu prodotti differenti li għandhom ikunu trattati separatament f'żewg investigazzjonijiet differenti Sakemm taċċetta li l-proċess ta' purifikazzjoni jżid ċertu spiża addizzjonali għall-proċess ta' produzzjoni, huwa mfakkar li dawn ġew mehuda f'konsiderazzjoni meta sar qbil ġust bejn il-gradi differenti prodott mill-industija tal-Komunità u dawk importati mill-pajjiżi kkonċernati għal-raġunijiet ta' kkalkular tal-livell tal-prezz u l-livell ta' eliminazzjoni ta' tkixxifa.

(9) Konsegwentement, ma kienx ikkonsidrat li l-kummenti magħmula mill-partijiet interessati li jikkonċernaw id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat kienu suffiċjenti biex ibiddlu t-tisjibiet fuq din il-kwistjoni li kien milħuq fi stadju provviżorju Huwa għalhekk definittivament konkluż li ż-żewġ gradi ta' aċtu sulphaniliku għandu jkun trattat bħala prodott singolu għall-raġunijiet ta' proċeduri preżenti.

2 **L-istess prodott**

(10) L-ebda element ġdid ma ġie għall-attenzjoni tal-Kummissjoni li għandu jħeġġa biex tbiddel il-konklużjonijiet milħuqa fi stadju provviżorju, bażikament l-aċtu sulphaniliku prodott u mibjugħ mil-produtturi tal-Komunià u dak prodotti fil-pajjiżi kkonċernati u esportat lejn il-Komunità huma prodotti simili.

(11) Is-sejbiet provviżorji li jikkonċernaw l-istess prodott kif stabbilit f'recitat 12 tar-Regolament provviżorju huwa hawnhekk ikkonfermat.

D. **DUMPING**

1. **l-Indja**

1.1. *Valur Normali*

(12) Il-produttur ta' esportazzjoni Indjan ikkontesta l-metodoloġija għad-determinazzjoni tal-profitt marġinali użat fil-kostruzzjoni ta' Valur normali kif stabbilit fir-recital 18 tar-Regolament provviżorju. Stqarriet li l-kapital tal-ftuħ u l-għeluq ta' l-istess prodott għandha tkun ikkonsidrata f'din id-determinazzjoni.

(13) Din l-istqarrija kienet miċħuda minħabba li l-kumpannija ssuġġeri li tikkonsidra l-kapital tal-ftuħ u l-għeluq biss fid-determinazzjoni tal-marġinu ta' profit u mhux fid-determinazzjoni tal-prezz tal-manifattura wżat fil-kalkoli tal-valur normali kkalkulat Għalhekk, l-użu ta' żewġ prezzijiet differenti għall-manufattura ta' l-istess raġuni ma jistgħux ikunu aċċettati. Barra min hekk, il-prezz tal-

▼B

manifattura wżat fil-kalkolu tal-Valur normali fir-Regolament provviżorju kien magħmul matul il-perjodu ta' investigazzjoni (PI) u kien ikkonsidrat iktar xieraq għax ma kienx taħt l-effett ta' valutazzjoni ta' kapital ad hoc

1.2. *Prezzijiet ta' Esportazzjoni*

(14) L-istess kumpannija stqarriet li għall-bejgħ magħmula mill-importatur relatat, il-preżż ta' esportazzjoni għandhu jkun mibni billi jintuża l-profitt marġinali attwali u l-importatur li għandu x'jaqsam. Din il-pretensjoni ma setgħetx tkun aċċettata għax il-marġinu ta' profit realizzat min importatur msemmi huwa bbażat fuq trasferiment ta' prezzijiet bejn partijiet assoċjati (il-kumpannija kkonsidrata u l-importatur relatat) u dawn il-prezzijiet ma jistgħux ikunu kkonsidrati bħala ta' min jafda fuqhom bi Ftehim ma l-Artikolu 2(9) tar-Regolament (KE) No 384/96 ("regolament bażiku")

(15) Fuq il-bażi ta' dawn ta' hawn fuq, it-tisjibiet stabbiliti fir-recitals 19 sa 21 tar-Regolament provviżorju kienu kkonfermati.

1.3. *Paragun*

(16) L-ebda kumment ma kien rċevut taħt dan it-titolu. It-tisjibiet kif stabbiliti fir-recitals 22 sa 26 tar-Regolament provviżorju huwa għalhekk ikkonfermat.

1.4. *Marġinu ta' dumping*

(17) Peres li l-ebda kummenti ma kienu sottomessi li jiġġustifikaw tibdil fit-tisjib ta' "*dumping*" kif stabbilit fir-Regolament provviżorju, il-marġinu ta' "*dumping*" (24.6 %) stabbilit fir-recital29 tar-Regolament provviżorju huwa konfermat.

2. **Repubblika Popolari taċ-Ċina**

2.1. *Valur Normali*

(18) Peres li l-ebda informazzjoni ġdida ma kienet sottomessa taħt dan it-titolu, is-sejbiet kif stabbiliti fir-recitals 30 sa 35 tar-Regolament provviżorju huwa kkonfermat.

2.2. *Prezzijiet ta'esportazzjoni*

(19) Peres li l-ebda informazzjoni ġdida ma kienet sottomessa taħt dan it-Titolu, is-sejbiet stabbiliti fir-recitals 36 sa 39 tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

2.3. *Paragun*

(20) Peres li l-ebda informazzjoni ġdida ma kienet sottomessa taħt dan it-Titolu, is-sejbiet kif stabbiliti fir-recital 40 tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

2.4. *Marġinu ta' dumping*

(21) Il-marġinu ta' "*dumping*" (21,0 %) kien stabbilit fir-recitals 41 u 42 tar-Regolament provviżorju huwa kkonfermat

E. **INDUSTRIJA TAL-KOMUNITÀ**

(22) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, numru ta' partijiet interessati staqsew għad-definizzjoni ta' l-Industrija tal-Komunità u l-opinjoni tagħha f'termini ta' l-Artikolu 5(4) tar-Regolament baż B'mod partikolari, kien suġġerit, li l-produttur li għamel l-ilment Sorochimie Chime Fine ma kellux l-appoġġ mit-tieni produttur tal-Komunità Quimigal meta għamel l-ilment

(23) Huwa mfakkar li sakemm Quimigal ma kienx parti mill-ilment oriġinali, esprima l-appoġġ għall-proċeduri ta' l-istadju tal-bidu u saret koperazzjoni fl-investigazzjoni. Bħala rispons għall-pretensjonijiet ta'ċertu parijiet interessati, huwa wkoll irrepeta l-appoġġ għall-proċeduri matul l-investigazzjoni. Għalhekk, peres li l-ebda element ġdid ma nstab għall-attenzjoni tal-Kummissjoni li kien

▼B

imexxiha biex tibdel is-sejbiet ta' qabel, is-sejbiet provviżorji li jikkonċernaw id-definizzjoni ta' industrija tal-Komunità u l-istat tagħha kif dettaljat fir-recital 44 tar-Regolament provviżorju huwa hawnhekk ikkonfermat.

F. **INĠURJA**

1. **Rimarki preliminari**

(24) Numru ta' partijiet interessati staqsew fuq il-manjiera f'liema il-Komunità stabbiliet figuri għall-importazzjonijiet ta' aċtu sulphaniliku fil-Komunità, konsum fil-Komunità u ishma fis-suq Stqarrew li kien hemm tikxif mhux suffiċjenti tas-sejbiet tal-Komunità fejn jidħlu importazzjonijiet, kemm f'termini ta' volum kemm ta' valur, u li konsegwentement id-drittijiet għaldifiża ġew mwaqqfa. Kien notifikat li ftit min din l-informazzjoni kienet ukoll nieqsa mil-verżjoni pubblika ta' l-ilment bir-riżultat li l-ilment ma laħaqx l-*istandards* dettaljati fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament bażiku

(25) Huwa wkoll ta' min jinnota li skond l-Artikoli 19(1) tar-Regolament bażiku, informazzjoni li kienet sottomessa fil-kunfidenza min partijiet għall-investigazzjoni għandhom jibqgħu ikkonsidrati bħala kunfidenzali mill-awtorità li qed tinvestiga sakemm din l-informazzjoni għandha tibqa mistura Huwa mfakkar li aċtu sulphaniliku huwa manifatturat min numru zgħir ta' produtturi madwar id-dinja Konsegwentament, ma kienx possibli għal-raġunijiet ta' kunfidenzalità li tinkixef informazzjoni preċiża li għandha x'taqsam ma importazzjonijiet tal-prodott fil-Komunità fejn hemm biss produttur li jesporta wieħed biss Għalhekk, għal raġunijiet ta' kxif, fiġuri indiċi u narrattiva magħmula biex tispjaga kienu disponibbli lill-partijiet interessati li jikkonċerna dan u affarijiet relatati.

(26) Peresi li l-ebda mill-partijiet ikkonċernati li qjmu l-kwistjoni ta' kxif ta' informazzjoni suffiċjenti ma kienu kappaċi li juru li l-informazzjoni disponibbli f'forma mqassra ma kienitx ta' użu biex jiddefendu d-drittijiet tagħhom, l-argumenti tagħhom f'dan ir-rispett kellhom ikunu irrifjutati

2. **Importazzjonijiet ikkonċernati**

(27) Parti interessata biss issuġġeriet li l-figura għaż-żidea ta' importazzjonijiet fir-Regolament provviżorju kienet qarrieqa. Kien hemm stqarrija li peres li numru ta' prodotti oħra tneħħew missuq, kunsumaturi fil-komunità kienu obbligati li jixtru aċtu sulphaniliku fis-suq dinji, b'hekk tmexxi għall-żieda sistanzjali fil-volum ta' importazzjonijiet. Din l-istqarrija kella tkun irrifjutata għal-numru ta' raġunijiet. Fl-ewwel każ, l-ebda evidenza ma kienet sottomessa fejn jidħol il-livell ta' importazzjonijiet sabiex jinbidlu s-sejbiet fl-istadju provviżorju f'dan il-punt Bl-istess mod, sakemm kien aċċettat f'recital 127 tar-Regolament provviżorju li importazzjonijiet kienu mistennija jkomplu jilagħbu rwol importanti fl-issodisfar tar-rikjesta fil-Komunità, kien ukoll notifikat li kieku l-industrija tal-Komunità ma kienitx suġġetta għalleffetti ta' inġurja ta' importazzjonijiet mormija, kienet tkun kappaċi teffetwa ċertu pjanijiet ta' espansjoni, b'hekk tissoddisfa r-rikjesta ta' parti kbira mil-Komunità. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, is-sejbiet provviżorji li jikkonċernaw importazzjonijiet fil-Komunità mill-pajjiżi kkonċernatu u l-livell tagħhom ta' qtugħ fil-preżż kif notifikat fir-recitals 47 sa 54 tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati

3. **Sitwazzjoni ta' industrija komunitarja**

(28) Bi Ftehim ma l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżaminazzjoni ta' l-impatt ta' importazzjonijiet mormija fuq l-Industrija tal-Komunità ikludiet evalwazzjoni ta' kull fattur ekonomiku relevanti u indiċi li għandhom effett fuq dan l-Istat.

▼B

(29) Sussegwenti għall-kxif provviżorju, numru ta' partijiet interessati stawsew fuq il-manjiera b'liema l-Kummissjoni waslet għad-determinazzjoni provvisorja li tikkonċerna l-inġurja peres li ċertu indikaturi kienu qed juru żviluppi posittivi. B'mod partikolari, kien issuġġerit li żieda fl-industrija tal-produzzjoni tal-Komunità, bejgħ u utilizzazzjoni tal-kapaċità matul il-perjodu ta' analiżi (1 ta' Jannar 1997 sa 30 ta' Ġunju 2001) ta prova li ma sofriex inġurja. Parti interessata qalet ukoll li l-Kummissjoni ma għamlitx stima kif suppost tal-prezz tal-paga kif mitlub fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

(30) Huwa mfakkar li skond l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-ebda fattur ekonomiku jew indiċi fil-lista fl-artikolu msemmi qabel ma għandha neċessarjament ikun deċisiv fid-determinazzjoni ta' l-inġurja. Huwa għalhekk veru li ċertu indikaturi li għandhom x'jaqsmi ma kwantitajiet prodotti u mibjugħa fl-industrija tal-Komunità wrew żviluppi posittivi. Dan għandhu jidher fid-dawl tal-fatt li l-konsum fil-komunità ta' aċtu sulphaniku żdied b' 13 % matul il-perjodu ta' analiżi u kien hemm ridużżjoni tan-numru ta'dawk li jissuplixxu fuq is-suq minħabba t-terminazzjoni ta' ċertu produttturi fil-komunità.

(31) Iktar importanti, għandhu jkun imfakkar li l-industrija tal-komunità sofriet inġurija f'forma ta depressjoni tal-prezz u trazzin ta' prezzijiet. B'mod partikolari, il-preżż tal-bejgħ medju niżel drastikament bejn 1997 u 1998, peres li l-pressjoni eżerċitata miżżieda tal-volum fuq l-importazzjonijiet konċernati fuq is-suq kienet evidenti. Sussegwenti, allavolja l-industrija tal-komuntà kienet kapaċi żżid il-prezz tal-bejgħ medju peres li t-talba fis-suq tal-komunità żdied, ma rnexxielix takkwista livell li jagħtiha l-possibilità li tkopri il-prezz tal-produzzjoni u telf kompla IP.

(32) Fejn jidħlu l-argumenti mqajma li jikkonċernaw il-pagi, huwa notifikat li allavolja in-numru ta' ħaddiema mħaddma min Sorochimie naqas matul il-perjodu ta'analiżi, l-prezz medju ta' impjieg żdied. Dan huwa dovut għall-fatt li kien hemm bidla fit-taħlita ta'impjegati matul il-perjodu u wkoll inflazzjoni ġenerali tal-pagi Fejn għandhu x'jaqsam Quimigal, huwa notifikat li s-sena bażi għall-indiċi (1998) il-kumpannija ma pproduċitx aċtu sulphaniliku. Meta bdiet il-produzzjoni fl1999, il-ħaddiema kienu impjegati regolari f'din l-attività b'ġurnata żejda maħduma mill-2000 il-quddiem. L-ebda kumpannija ma ndunat li l-pagi ta'dawk impjegati f'attivitajiet ta'aċtu sulphaniliku kienu effetwati bl-importazzjonijiet.ikkonċernati. Għalhekk, pagi ma kienux ikkonsidrati li kienu indikazzjoni ta' inġurja

(33) B'konsiderazzjoni ta' hawn fuq, is-sejbiet provviżorji li sofriet inġurja materjali l-industrija tal-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament bażiku kif dettaljat fir-recitals 57 sa 76 tar-Regolament provviżorju, huma kkonfermati.

G. **KAWŻA**

1. **Kummenti ġenerali fuq il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni fejn tidħol il-kawża ta' l-inġurja**

(34) Ċertu partijiet interessati argumentaw li l-industrija tal-Komunità kienet infisha parzjalment responsabbli għall-inġurja li kienet sofrietNumru ta' partijiet staqsew fuq il-kwalità tal-ġestjoni Sorochimie, prodott u servizz tal-konsumatur u emfasizza l-fatt li hi innifisha kienet impurtat aċtu sulphaniliku matul il-perjodu ta' analiżi. Parti waħda wkoll allegat li l-inġurja sofruta min Sorachimie għandha tkun attrbuita lill attività kummerċjali oħra (kolla) li esperjenzat diffikultajiet sinnifikanti matul IP B'ħarsien għas-sitwazzjoni ta' Quimigal, it-tieni kumpannija li tifforma parti mill-industrija tal-Komunità, kien argumentat li d-deċiżjoni li tidħol fis-suq bistrateġija ta preżż baxx matul il-fażi tal-bidu kienet ukoll għenet għall inġurja allegata. Fl-aħħar kien hemm ukoll il-pretensjoni li l-industrija tal-Komunità kellha tilħaq rego-

▼B

lamenti ambjentali stretti u kellha spejjeż ta' ħidma u trasport għola mill-produtturi le jesportaw fl-Indja bl-implikazzjoni li importazzjonijiet li joriġinaw fil-pajjiż kellhom vantaġġ kompetittiv u ma kellhomx prezzijiet ta' inġurja

(35) L-investigazzjoni write li SoroChimie, minkejja id-diffikultajiet finanzjarji marbuta ma prezzijiet baxxi ħafna fis-suq, kienet kappaċi tiġbor klijenti ġodda matul il-perjodu ta'analiżi u taddatta il-prodotti tagħha biex tilqa n-neċessotajiet tagħhom. Il-kumpannija kienet obbligata tixtri ċertu kwantitajiet tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu ta'analiżi biex tilqa l-ħtiġiet tal-klijenti eżistenti sakemm l-apparat ta' produzzjoni kien qiegħed jissewwa. Ma jistax għalhekk ikun kunsidrat li Sorochimie kkontribwit għall inġurja tagħha stess. Fl-istess mod, huwa mfakkar li spejjeż eċċezzjonali li jirrelataw mad-diffikultajiet tal-kumpannija fil-kummerċ tal-kolla kienu esklużi mill-investigazzjoni kurrenti għax m'hemmx rabta mal-prodott ikkonċernat u għalhekk mhux rifless fl-indikaturi ta' inġurja deskritti fir-Regolament provviżorju

(36) Kien notifikat f'recital 85 tar-Regolament provviżorju li d-deċiżjoni ta' Quimigal li tidħol fis-suq kienet mehuda fi żmien meta l-prezzijiet ta' aċtu sulphaniliku fis-suq kienu ħafna iktar għola Quimigal kienet kapaċi tistabilixxi lilha nnifisha fis-suq fi żmien kemm ta' żieda fit-talba fil-Komunità kif ukoll fil-bidla fin-numru ta' min jissuplixxi l-aċtu sulphaniliku fil-komunità u barra. Kien ukoll notifikat li l-kumpannija kienet obbligata toffri prezzijiet simili ta' dawk ta' importazzjonijiet mormija biec tistabilixxi lilha nfisha fis-suq u tiġbor qasam fis-suq fl-1999 u 2000 u li d-daqs relattivament zgħir tagħha fisser li kien teħid ta'prezz iktar milli stabbilzzar ta' prezz. Madankollu l-posizzjonin fis suq naqset bi ftit fejn l-IP bħala importazzjonijiet min pajjiżi kkonċernati żdied fil-volum L-ebda indikazzjoni ma kienet għalhekk misjuba li d-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni fl-industrija tal-Komunità huwa minħabba l-kompetizzjoni industijali eċċessiva interna

(37) B'konsiderazzjoni għall-allegati spejjeż iktar għolja li l-Industrija tal-Komunità hija obbligata li tilqa f'termini ta' qbil ma Regolamenti ta' l-ambjent u affarijiet oħra, għandhu jkun imfakkar li l-vantaġġ kompetittiv fuq importazzjonijiet ikkonċernati kien ikkonsodrat fid-determinazzjoni tal-valur normali. Konsegwentament, is-sejbiet provviżorji li jikkonċernaw il-kawza kif stabbilita fir-recitals 88 u 89 tar Regolament provviżorju huwa konfermat.

H. **INTERESSI TAL-KOMUNITÀ**

(38) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, parti interessata stqsiet kif il-Kummissjoni setgħet tiddetermina, fid-dawl ta' Sorochimie fl-amministrazzjoni li l-industrja talKomunità hija viabbli u kompetittiva. Huwa mfakkar li Sorochimie kienet obbligata tfittex protezzjoni mill-krediturі tagħha wara diffikultajiet fil-kummerċ ta' kolla u pressjonijiet oħra fl-attivitajiet ta'aċtu sulphaniliku tagħha Il-Qorti Kummerċjali ta' Charleville Mazireas ħatret amministratur biex jiċċekja l-attivitajiet kummerċjali tal-Kumpannija u tagħat lill-Kumpannija perjodu ta' żmien f'liema tipprepara pjan ta' ristrutturazzjoni. Dan il-perjodu ta' żmien kien reċentament estiż sal-31Jannar 2003. Fl-assenza ta' eventi imprevisti oħra, il-kumapnija għandha tkompli teżisti għal-futur immedjat u għalhekk tkun f'posiżżjoni li jkollha benefiċċju mill-imposiżjoni ta' miżuri definittivi Konsegwentament, is-sejbiet provviżorji li l-imposti ta'miżuri huwa fl-interess ta' l-industrija tal-Komunità kif notifikat fir-recital 100 tar-Regolament provviżorju huwa kkonfermat.

(39) Numru ta' partijiet interessati stqarrew li l-Kummissjoni falliet milli tagħmel kalkolu oġġettiv tas-sitwazzjoni jekk ma tikkonsidrax Iż-żieda tal-prezzijiet fl-industrija tal-Komunità tkompli wara imposizzjoni tal-miżuri. Kien hemm ukoll pretensjoni li l-miżuri

▼B

jistgħu jmorru kontra l-interessi tal-komunità peres li l-kapaċità ta' produzzjoni ta' l-Industrija tal-Komunità mhux suffiċjenti biex jilħaq it-talba tal-Komunità u sitwazzjoni duopolistika possibbli bbażata fuq żewġ produtturi tal-Komunità jista jirriżulta mingħeluq tas-suq għall-importazzjonijiet mill-indja u l-PRC

(40) B'rispett għall-pretensjoni li l-Kummissjoni fallit milli tkkonsidranl-interessi varji b'mod oġġettiv meta jiddetermina jekk l-imposizzjoni ta' miżuri jista jmur kontra l-interess tal-Komunità, huwa mfakkar li fl-istadju provviżorju, il-kummissjoni għamlet analiżi dettaljata fuq kull wieħed mis-setturi (dawl ottiku, additivi konkreti u kulur u produtturi tal-kulur). Din l-analiżi tinkludi tinkludi stima ta' l-impatt fuq miżuri fuq l-ispejjeż fuq bażi tal-prezzijet ta' l-importazzjonijiet kkonċernati għandhom jiżdiedu f'linja mal-miżuri proposti Fl-istess ħin, l-permess dovut kien magħmul fil-kalulazzjoni ta' possibiltà massima fiż-żieda fil-prezz ta' aċtu sulphaniliku mibjugħ mill-industrija tal-Komunità ta' 10 % fuq bażi li l-prezzijiet għandhom jiżdiedu għall-livell simili għall-dak ta' importazzjonijiet ikkonċernati wara l-imposizzjoni ta' miżuri fejn ikkonsidraw li kien diġa qed jopera b'rata għolja tal-kapaċità ta'utilizzazzjoni fl-IP

L-ebda element ġdid ma kien sottomess għall-partijiet interessati lprovviżorji li jikkonċernaw Iż-żieda possibbli fl-ispejjeż ta' manifattura ta' industriji differenti.

(41) Fejn għanha x'taqsam il-provvista u s-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq tal-Komunità, huwa wkoll notifikat li l-kapaċità tal-produzzjoni kurrenti ta' l-industrija tal-Komunità jista jissodisfa fir-reġjun ta 50 % tat-talba fil-KomunitàF'kull każ, il-għan tal-miżuri mhux biex jingħalaq is-suq għall-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati imma biex jiżgura li mhux mixtrija taħt il-prezz u li l-prezzijiet ma jkunux ta inġurja Huwa għalhekk mistenni li l-importazzjonijiet min pajjiżi terzi li jinkludi l-Indja u l-PRC għandhu jkompli jidħol fis-suq. Fl-istess ħin, miżuri għandhom jiżguraw il-produzzjoni ta' aċtu sulphaniliku kontinwu fil-Komunità bir-riżultat li min jużhom jkollhom iktar għażla u kompetiżżjoni bejn min jissuplixxiGħandu jkun ikoll emfasizzat li l-industrija tal-Komunità għandha pjanijiet biex Iżżid il-ħruġ billi tinvesti f'faċilitajiet ġodda jekk l-ispiża kapitali tkun ġustifikata-Biex dan iseħħ, l-effetti ta' l-inġurja ta' l-importazzjoni lihi l-oġġett ta' *dumping* għandha tiġI mneħħija

(42) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, is-sejbiet provviżorji li l-imposizzjoni ta' miżuri mhix kuntrarja għall-interessi tal- Komunità kif notifikat fir-recital 130 tar-Regolament provviżorju kif ikkonfermat.

I. MIŻURI *ANTI-DUMPING*

1. Livell ta' eliminazzjoni ta' l-inġurja

(43) Il-metodoloġija biex jiġI stabbilit il-marġinu ta' inġurja if stabbilit fir-recitals 131 sa 133 tar-Regolament provviżorju huwa hawnhekk ikkonfermat

2. Miżuri definittivi

(44) Peres li kemm għall-Indja u l-PRC l-marġinu ta' "*dumping*" instab li hu iktar baxx min dak tal-livell ta' eliminazzjoni ta' l-inġurja, id-dażji definitive li għandhom jiġu imposti għandhom jikkorrospondu mal-marġini ta' "*dumping*" stabbilit, bi Ftehim ma l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku

(45) madankollu, b'konsiderazzjoni tal-proċeduri paralleli kontra s-sussidju fejn tidħol l-Indja, bi Ftehim ma l-Artikolu 24(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) No2026/97 ([1]) ("regolament bażiku kontra s-sussidju") u l-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku, l-

([1]) ĠU L 288, 21.10.97, p. 1.

▼B

ebda prodott ma għandu jkun suġġett kemm ta' "*anti-dumping*" u dażju u dmirijiet għall-għan li jinnegozja ma l-istess sitwazzjoni li tfiġġ min "*dumping*" u sussidju fuq esportazzjoni. Huwa għalhekk neċessarju li jiġI ddeterminat jekk, u sa liema estent, jammonta s-sussidju għal-marġini ta' "*dumping*" li feġġ mill-istess sitwazzjoni.

(46) B'konsiderazzjoni għall-Indja, dazju definittiv li jikkorrispondi għall-ammont ta' sussidju, li nstab li kien iktar baxx mill-marġinu ta' inġurja, kien propost bi Ftehim ma l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidju Ċertu skemi ta' sussidju investigat, li kienu instabu li kienu disponibbli fl-Indja, li jikkostitwixxi sussidji ta' esportazzjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidju Dawn is-sussidji jistgħu biss jeffetwaw l-prezz ta' esportazzjoni tal-produttur li jesporta indjan, għalhekk jmexxiha lejn marġinu iktar għoli ta' "*dumping*" Fi kliem ieħor, marġinu ta'"*dumping*" definittiv stabbilit biss għal-produttur indjan li jikkopera u jsir parzjalment minħabba l-eżistenza ta' sussidji ta' esportazzjoni. F'dawn Iċ-ċirkostanzi, mhux konsiderat xieraq li tiġI imposta dazji li jwaqqfu jew "*anti-dumping*" sa l-estent ta' l-ammont ta' sussidju ta' esportazzjoni relevanti u marġinu ta' "*dumping*" stabbilit definittivament. Għalhekk, id-dazju "*anti-dumping*" definittiv għandu jkun aġġustat biex jirrifletti l-marġinu attwali ta' "*dumping*" li jibqa wara l-imposizjoni ta' dazju u l-effett ta' sussidju ta' esportazzjoni. Konsegwentament, ir-rata definittiva tad-dazju "*anti-dumping*" għall-Indja kien stabbilit f'livell ta' marġinu ta' "*dumping*" (24.6 %) nieqsa r-rata ta' dazji kompensatorji ta' sussidji ta' esportazzjon (6.3 %).

(47) Il-gvern ta' l-Indja u l-produttur li jesporta Indjan oppona dan l-approċċ u stqarr li d-dazju definittiv ta' "*anti-dumping*" għandu jkun imnaqqas bil-livell totali tas-sussidju li jkun nstab (7.1 %) u mhux biss l-ammont ta' sussidji fuq l-esportazzjoni Argumentaw li fil-prattika, kull benefiċċju jista jkun użat biex jkun hemm sussidju fuq kull arja ta' attività li jagħżel l-esportatur, li jista jfisser li jekk is-sussidju mhux użat biex jitbaxxa l-prezzijiet ta' esportazzjoni m'għandiex tkun kumpensata ż B'mod alternattiv, argumentaw, li jekk sussidju huwa wżat biex jitbaxxa l-prezzijiet domestiċi parti biss min dak is-sussidju li jippermetti esportazzjoni mhux xierqa għandha tkun kumpensata.

(48) F'dan ir-rispett, huwa notifikat li sussidji li mhux kontingenti fuq rendiment ta' esportazzjoni ("sussidji domestiċi") huma kkonsidrati li jħallu effett ugwali bħall-prezz ta'esportazzjoni u l-valur normali tal-produttur ta' esportazzjoni Indjan, li jfisser li għandhom effett newtrali fuq il-marġinu ta' "*dumping*". Huwa għalhekk, konklużż li l-ammonti ta' sussidji domestiċi u l-marġini ta' "*dumping*" ma joħorġux mill-istess sitwazzjoni u konsegwentament l-ebda bdil għad-dazju tad-"*dumping*" huwa awtorizzat mill-eżistenza ta' tali sussidju

(49) Għall-PRC, ir-rata tad-dazju "*anti-dumping*" kien stabbilit f'livell ta' marġinu ta' "*dumping*"

3. **Kolezzjoni definittiva ta' dazji provviżorji**

(50) B'ħarsien lejn il-kobor tad-"*dumping*" li nstab għal-prodotturi li jesportaw, u fid-dawl tas-serjetà ta' l-inġurja kkawżata lill-industrija tal-Komunit, huwa kkonsidrat neċessarju li l-ammonti żgurati permess ta' dazji provviżorji "*anti-dumping*" għandu jkun miġbur bir-rata tad-dazju impost b'mod definittiv.

▼B

J. **IMPRIŻA**

(51) L-unika kumpannija li tikopea fil-PRC, Mancheng Gold Star Chemical Industry Co, Ltd ta' Baoding ("Mancheng"), ippropona intrapriża konġunta mal-kumpannija tal-kummerċ ikkntrollata mill-istat, Sinochem Hebei Import & Export Corporation. madankollu, huwa mfakkar li Mancheng kien produttur li ma laħaqx il-ħtiġiet biex jiġI mogħti trattament individwali għax ma kienx liċenzat li jesporta u l-esportazzjonijiet kollha saru min kumpannija li hija kkontrollata mill-istat. Barra min hekk, minħabba livell baxx ħafna ta' koperazzjoni miġjuba mill-produtturi li jesportaw fil-PRC, il-Kummissjoni mhux f'pożizzjoni li tikkonsidra iktar min intrapriża waħda proposta mill-kumapnija tal-kummerċ minħabba riskju għoli ħafna ta kumpens ta' intrapriża bħal din. Il-partijiet Ċiniżi ikkonċernata kienu infurmati kif xieraq.

(52) Sussegwentament għall-imposizzjoni ta' miżuri provviżorji, l-koperazzjoni waħdanija ta' produttur ta' esportazzjoni fl-Indja tal-prodott ikkonċernat offra prezz bi Ftehim ma l-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku B'dan il-mod, huwa qabel li jbigħ il-prodott ikkonċernat bil prezz jew livell għola li jeliminaw l-effeti ta' inġurja ta' "*dumping*". Il-Kumpannija għandha wkoll tipprovidi lill-Kummossjini b'informazzjoni dettaljata u regolari li jikkonċerna l-esportazzjoni lejn il-Komunità, ifisser li l-intrapriża tista tkun ikkontrollata b'mod effettiv mill-Kummissjoni. Barra min hekk, l-istruttura tal-bejgħ tal-produttur li jesporta huwa tali li l-Kummissjoni tikkonsidra li r-riskju li tikkumpensa l-intrapriza msemmija huwa limitat.

(53) B'ħarsien ta' dan, l-offerta ta' intrapriża kienet aċċettata mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/611/KE ([1]).

(54) Biex tkun żgurata ir-rispett effettiv u l-imonitorjar ta' l-intrapriżi, meta r-rikjesta għar-rilaxx ta' ċirkolazzjoni ħielsa skond l-intrapriza preżentata lill-awtoritajiet doganali relevanti, eżenzjoni middazju għandu jkun kondizzjonali fuq presentazzjoni ta' kont kummerċjali li fiha informazzjoni fil-lista fl-Anness ta' dan ir-Regolament li hu neċessarju għad-dwana biex taċċerta l-merkanzija li jikkorrispondu mad-dokumenti kummerċjali fil-livell rikjest ta' dettall. Fejn kont huwa ppreżentat, jew fejn ma jikkorrispondix mal-prodott ikkonċernat ippreżentat lid-dwana, ir-rata xierqa ta' "*anti-dumping*" dazju għandhu jkun pagabbli.

(55) Għandu jkun notifikat li fil-każ ta' ksur jew tneħħija ta' intrapriża fuq ksur sospiż, dazju "*anti-dumping*" jista jkun impost skond l-Artikolu 8(9) u (10) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju definittiv "*anti-dumping*" huwa hawnhekk impost fuq importazzjonijiet ta' aċtu sulphanilic li jaqa taħt il-Kodiċi NM ex 2921 42 10 (Kodiċi TARIC 2921 42 10*60) li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Indja

([1]) Ara paġna 36 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼M1

2. Ir-rata definittiva applikabbli ta' l-anti-dumping, qabel id-dazju, Komunità prezz limitu tal-prodotti deskritti fil-paragrafu1, għandu jkun dan li ġej:

JEKK JOGĦĠBOK DAĦĦAL IL-MALTI FIT-TABELLA HAWN TAĦT	Pajjiż Dazju definittiv (%)
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	33,7
l-Indja	18,3

▼M2

_____

▼M3

3. Minkejja l-paragrafu 1, id-dazju definittiv m'għandux japplika għal importazzjonijiet li jinħarġu għaċ-ċirkolazzjoni libera skond l-Artikolu 2.

▼B

4. Sakemm mhux speċifikat mod ieħor, id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji tad-dwana għandhom japplikaw.

▼M2

_____

▼M3

Artikolu 2

1. Importazzjonijiet iddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera li huma fatturati minn kumpaniji li għandhom impenji aċċettati mill-Kummissjoni u li l-ismijiet tagħhom huma elenkati fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ([1]), kif emendata minn żmien għal żmien għandhom ikunu eżenti mid-dazji imposti mill-Artikolu 1, bil-kundizzjoni li:

— huma manifatturati, trasportati u fatturati direttament mill-kumpaniji msemmija lill-ewwel klijent indipendenti fil-Komunità;

u

— tali importazzjonijiet ikunu akkumpanjati minn fattura ta' impenn valida. Fattura ta' impenn hija fattura kummerċjali li minn ta' l-inqas tinkludi l-elementi u d-dikjarazzjoni stipulati fl-Anness;

u

— il-prodotti ddikjarati u ppreżentati lid-dwana jaqblu preċiżament mad-deskrizzjoni fuq il-fattura ta' impenn.

2. Debitu doganali għandu jiġi impost fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa kull meta jiġi stabbilit, fil-konfront ta' prodotti deskritti fl-Artikolu 1 u eżentati mid-dazji taħt il-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1, li waħda jew aktar minn tali kondizzjonijiet ma jkunux ġew osservati. Il-kondizzjoni stipulata fit-tieni daħla tal-paragrafu 1 għandha tiġi kkunsidrata li ma ġietx osservata fejn il-fattura ta' impenn jinstab li ma taqbilx mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness jew tinstab li ma tkunx awtentika jew fejn il-Kummissjoni tkun irtirat l-aċċettazzjoni ta' l-impenn bis-saħħa ta' l-Artikolu 8(9) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 jew l-Artikolu 13(9) tar-Regolament bażiku f'Regolament jew Deċiżjoni li tirreferi għal transazzjoni(jiet) partikolari u tiddikjara l-fattura(i) ta' impenn relevanti bħala nulla(i).

3. L-importaturi għandhom jaċċettaw bħala riskju kummerċjali normali, il-fatt li n-nuqqas ta' osservanza, minn xi parti, ta' waħda jew aktar mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u ddefiniti ulterjorment fil-paragrafu 2 jistgħu jwasslu għal debitu doganali impost

([1]) Ara paġna 52 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼M3

skond l-Artikolu 201 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komuni [1]. Id-debitu doganali impost jiġi rkuprat ma' l-irtirar min-naħa tal-Kummissjoni ta' l-aċċettazzjoni ta' l-impenn.

4. It-test ta' l-Anness ta' dan ir-Regolament għandu jiġi miżjud kemm mar-Regolament (KE) Nru 1338/2002 kif ukoll mar-Regolament (KE) Nru 1339/2002.

▼B

Artikolu 3

L-ammonti żgurati b'dazju provviżorju "*anti-dumping*" imposta skond ir-Regolament (KE) No 575/2002 għandu definittivament jkun impost fuq importazzjoni ta' aċtu sulphaniliku li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-indja, kif definit f'dan ir-Regolament.

L-ammonti żgurati fl-eċċess tar-rata definittiva fuq dazju "*anti-dumping*" għandu jkun meħlus.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼M2

———————

[1] ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 648/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 117, 4.5.2005, p. 13).

▼M3

ANNESS

L-elementi li ġejjin għandhom jiġu indikati fil-fattura kummerċjali li takkumpanja l-bejgħ mill-kumpanija ta' aċidu sulfaniliku lill-Komunità li huwa suġġett għal Impenn:

1. It-titlu "FATTURA KUMMERĊJALI LI TAKKUMPANJA PRODOTTI SUĠĠETTI GĦAL IMPENN".
2. L-isem tal-kumpanija msemmija fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/37/KE li taċċetta l-impenn li qed toħroġ il-fattura kummerċjali.
3. In-numru tal-fattura kummerċjali
4. Id-data tal-ħruġ tal-fattura kummerċjali.
5. Il-kodiċi TARIC addizzjonali li taħtu l-prodotti fil-fattura jridu jiġu rilaxxati mid-dwana fuq il-fruntiera tal-Komunità.
6. Id-deskrizzjoni eżatta ta' l-oġġetti, inklużi:
   - In-numru tal-kodiċi tal-prodott (PCN) użat għall-iskopijiet ta' l-investigazzjoni u l-impenn (e.g. "PA99", "PS85" jew "TA98"),
   - l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi/fiżiċi tal-PCN, i.e. għall-"PA99" u "PS85" white free-flowing powder, u għall-"TA98" grey free-flowing powder.
   - il-kodiċi tal-prodott tal-kumpanija (CPC) (jekk japplika),
   - il-kodiċi NM,
   - il-kwantità (għandha tingħata f'tunnellati)
7. Id-deskrizzjoni tal-kondizzjonijiet tal-bejgħ, li tinkludi:
   - il-prezz kull tunnellata
   - it-termini ta' ħlas applikabbli,
   - it-termini tal-konsenja,
   - tnaqqis fil-prezz u roħs totali.
8. L-isem tal-kumpanija li qed taġixxi ta' importatur fil-Komunità u li fuqha hija maħruġa direttament mill-kumpanija, il-fattura kummerċjali li qed takkumpanja oġġetti suġġetti għal impenn.
9. L-isem ta' l-uffiċjal tal-kumpanija li ħarġet il-fattura u d-dikjarazzjoni ffirmata li ġejja:

   "Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li l-bejgħ għall-esportazzjoni diretta lejn l-Unjoni Ewropea ta' l-oġġetti koperti minn din il-fattura qed isir fil-firxa ta' applikazzjoni u skond it-termini ta' l-impenn offrut minn [KUMPANIJA], u aċċettat mill-Kummissjoni Ewropea permezz tad-Deċiżjoni 2006/37/KE. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija kompluta u korretta.".